

CORRESPONDENCIA TEATRAL

REVISTA SEMANAL ESCRITA EN
ESPAÑOL, FRANCÉS É ITALIANO.
CON AGENCIA.

PRECIOS DE SUSCRICION.

	AÑO.	SEMEMSTR.	TRIMESTRE
Madrid.....	14 pesetas.	7.50 pesetas.	4 pesetas.
Provincias..	20 id.	11 id.	6 id.

AÑO I.—NÚM. III.

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION,
PLAZA DEL CARMEN, 1 Y 2, 2.º IZQUIERDA.

Madrid 1.º de Noviembre de 1873.

PRECIOS DE SUSCRICION.

	AÑO.	SEMEMSTR.
Extranjero ...	30 francos.	16 francos.
Ultramar....	7 pesos.	4 pesos.

ANUNCIOS Á PRECIOS CONVENCIONALES.

AVISO IMPORTANTE.

La AGENCIA de la CORRESPONDENCIA TEATRAL ofrece á los artistas, empresarios y agentes teatrales todos los medios y noticias que puedan necesitar; los artistas para ser contratados, y las empresas para contratar á aquellos. Nuestras estensas y universales relaciones en el mundo musical y artístico, nos proporcionan ocasion continua de prestar estos servicios con eficacia, prontitud y economía.

AVIS INTÉRESSANT.

L' AGENCE de la CORRESPONDENCIA TEATRAL offre á messieurs les artistes, directeurs et agents de théâtres tous les renseignements et notices possibles, dans le but de procurer des engagements aux artistes, et des artistes aux théâtres.

Nos relations très étendues dans le monde musical, nous aideront á rendre la tâche bien facile.

AVVISO IMPORTANTE.

L' AGENZIA della CORRESPONDENCIA TEATRAL offre á signori artisti, impresari ed agenti teatrali, tutte le facilitá e notizie possibili, sia per procurare contratti ad artisti, od artisti á teatri.

Le nostre estese relazioni nel mondo musicale ci rendono il compito molto facile.

SECCION ESPAÑOLA.

LA CUESTION DEL DIA.

II.

Conocido el estado de nuestro país respecto á su educacion artistica, y la necesidad que existe de que cuanto antes se ofrezca ensanche y desarrollo al limitado campo con que hoy cuentan los compositores españoles, bastaria copiar á continuacion diferentes trozos de los artículos que hasta ahora se han publicado sobre esta materia, para delinear el camino que convendria seguir en la realizacion del proyecto de plantear la ópera española.

Con ilustrado criterio han tratado este asunto *El Imparcial* y *La Discusion*, y nuestro colaborador italiano, al ocuparse de lo dicho por estos periódicos, expuso con lucidez lo que en nuestro concepto es más fácil para alcanzar el feliz resultado de esta empresa.

Propone el Sr. Peña y Goñi que el Gobierno obligue por medio de un contrato al actual empresario del Teatro de la Opera, á poner en escena todos los años dos óperas de maestros españoles, escogidas por un jurado nombrado al efecto; y el Sr. Parera, despues de fundar grandes esperanzas en la formacion de una sociedad que con un capital de 20,000 duros plantee definitivamente la ópera nacional, sostiene la imprescindible necesidad de que se subvencione este espectáculo, sin cuyo requisito *no hay teatro en Europa*, son sus palabras, *que pueda sostener durante todo un invierno una compañía de cartello*.

Pero el Sr. Parera que en el primero de sus dos artículos publicados en *La Discusion* y más tarde en *El Arte*, defiende la conveniencia de que se subvencione la zarzuela y la ópera, eliminando, sin embargo, la personalidad del Sr. Robles, en cuanto se refiere al Teatro Nacional, combate enérgicamente en el segundo el que á la ópera nacional se destine algun género de subvencion, y proclama al Teatro de Jovellanos como el sólo digno de ser protegido, como el único que, en su concepto, ha prestado servicios verdaderos al arte y á los artistas españoles.

Dejando á un lado la flagrante contradiccion que se advierte entre los dos artículos del Sr. Parera, contradiccion que ha sido causa, sin duda, de que fueran acogidos favorablemente en las columnas de *El Arte*, por los expresivos ditirambos que dedica en el segundo al Teatro de la Zarzuela, examinaremos lo que de realizable tiene el primero y lo que el Sr. Peña y Goñi propone en los suyos.

Se ha querido por algunos, y el Sr. Parera incurre en este error, impugnar el espectáculo de la ópera italiana, alegando que es un género extranjero, y que por lo tanto no merece fijar la atencion del gobierno para que le dedique su apoyo; esta aseveracion es á todas luces falsa, y sólo como medio de combatir la ópera italiana en beneficio de otro género contrario, puede emplearse aun cuando no tenga fundamento verdadero. La ópera la constituye la música, y la música no es extranjera en ninguna nacion. Es el lenguaje universal que conmueve á todo el que la oye; que se hace comprender y sentir por cuantos la escuchan; que expresa en todos los idiomas iguales sentimientos; es la inspiracion sublime del genio que no distingue de países, que no conoce fronteras, que no se detiene ante los límites que la naturaleza ó el hombre han señalado en la constitucion del mundo; las leyes humanas no pueden regular su extension, y por lo tanto es cosmopolita en el mundo, es nacional en todos los países, es exclusiva del que posee el genio y la inspiracion; siendo, pues, igual en todos los idiomas, no puede ser extranjera en ningun país, y es, por lo tanto, una utopia el calificar de ese modo á ese arte cuya posesion es un privilegio á que difícilmente pueden aspirar aquellos á quienes la naturaleza no dotó de las condiciones necesarias para concebir su inimitable lenguaje.

Es, pues, inoportuno el combatir la ópera italiana en este sentido, puesto que aparte de lo expuesto, dentro de cada país adquiere ciertos derechos indisputables de naciolidad, derechos, que, dado el estado en que el arte se encuentra en España, son mucho más superiores que en cualquiera otra nacion. La ópera italiana no puede abrir sus puertas sin reunir un núcleo importante de profesores para formar la escogida orquesta que tanta fama ha adquirido en

todo el mundo; agrupa en su derredor un número bastante crecido de personas, que bien en los coros, bien en las demás dependencias del grandioso coliseo que les sirve de exposicion, además de asegurar su subsistencia, educan y perfeccionan en los primeros los conocimientos artísticos que pueden poseer, y se preparan tal vez un camino de porvenir los más distinguidos; sirve de escuela práctica, la única escogida que puede ofrecerse, á los profesores y á los alumnos más aventajados de la Escuela Nacional de música, y acoge siempre á los artistas que nuestro país produce, abriéndoles un porvenir brillante en tan difícil carrera. ¿Son extranjeros la mayor parte de los profesores que componen la orquesta del Teatro Nacional? ¿Son extranjeras las personas que figuran en los coros? ¿Son extranjeras las numerosas familias que con la apertura de este teatro tienen asegurada su existencia durante todo el año? ¿Es extranjero el público que acude á recrear su imaginacion ó á deleitar sus sentidos en las escogidas concepciones de los grandes maestros? La música es siempre y en todos partes nacional, y los elementos indispensables para su interpretacion é inteligencia son exclusivamente nacionales.

Es verdad que nuestros maestros no han producido óperas dignas de colocarse al nivel de las partituras italianas, alemanas y francesas; pero precisamente este es el propósito que nos guia, y á conseguir tan importante fin van dirigidos los esfuerzos de los amantes del arte musical.

Sólo el planteamiento de la ópera española, puede abrir un nuevo campo á nuestros estudiosos maestros, y hemos de ver cuál es el medio para llegar á esta fin.

Ya hemos dicho que el Sr. Peña y Goñi propone un concierto entre la empresa del Teatro Nacional de la Opera y el gobierno, y que nosotros hemos aceptado su pensamiento; el señor Parera menciona á su vez varios medios, y concluye por no aceptar otro que una decidida proteccion á la zarzuela, ó mejor dicho, al Teatro de



Jovellanos. Es cierto que este coliseo ha sostenido ese género de espectáculo, en que el compositor comparte su trabajo y sus triunfos con el poeta, pero no posee ni puede poseer artistas de condiciones suficientes para levantar á la altura que merece la música española, porque no puede ofrecerles ni el porvenir ni el provecho que la ópera, á donde acuden los más notables.

Habla el Sr. Parera de una sociedad que para plantear la ópera nacional se está formando, y también la considera dicho señor la más digna de la protección del Gobierno. Nosotros creemos de grande utilidad ese medio, pero no lo consideramos oportuno hoy, sino cuando exista un repertorio suficiente de partituras españolas, repertorio que solo puede formarse en la escena del Teatro Nacional de la Ópera.

El Teatro Nacional de la Ópera, es el único que se encuentra en posición de ensayar este nuevo género, porque reúne siempre artistas notables, una orquesta numerosa y escogida y un depósito grande de decoraciones, trages y cuanto puede necesitarse para plantearlo.

Pero este suntuoso coliseo necesita algo más para realizar este propósito, porque si bien tiene una importancia muy grande en el mundo artístico, puesto que en él se han cantado cuantas obras notables son conocidas en el globo, y en él se han podido admirar á los artistas más célebres, para estrenar una obra nueva tropieza en inmensas dificultades, cuya resolución ha de costar grandes sacrificios á la empresa que la lleve á cabo; no es lo mismo, como decía nuestro colaborador italiano en el primer número, poner en escena una obra cuyo éxito es ya conocido, que estrenar una nueva con la exposición de un fiasco; los artistas de ópera italiana tienen un repertorio más ó menos limitado, y aun cuando lo que no es probable, acepten sin variaciones en el contrato, la interpretación de una nueva obra, esto produce un desconcierto grandísimo, porque no puede ponerse en escena sin largos ensayos, sin dispendios notables en las decoraciones, trages, etc., todo ello en perjuicio de la marcha ordinaria de los trabajos de la compañía, y en la duda y con la exposición de un fiasco en último término. Por esto decimos que necesita algo más que sus condiciones y el buen deseo de la empresa, y ese algo es la palabra sacramental que tanto incomoda á algunas personas; una *subvención*.

El Sr. Parera cree inútil este medio, que nosotros consideramos necesario, apoyándonos en sus propios argumentos, y después de hacer constar que la actual empresa del Teatro de la Ópera, pierde anualmente de 20 á 30.000 duros, propone (y van tres) que se saque de nuevo á subasta el Teatro Nacional de la Ópera, con la obligación de estrenar cada año dos obras de compositores españoles. ¿Y le parece al señor Parera que después del *florecente* presupuesto que presenta, y de la segura pérdida que, según dice, ocasiona el teatro á la actual empresa, cuando no tiene ningún compromiso del género que se menciona, habrá alguna otra que acepte el contrato con semejantes condiciones? Esto solo es concebible, cuando se acompaña semejante proposición de otra para que otro teatro determinado goce de la protección pecuniaria que no le hace falta y que es precisa para conseguir el planteamiento de la ópera nacional.

Por otra parte, nosotros debemos hacer constar que no defendemos por sistema la empresa del Sr. Robles; defendemos un pensamiento que creemos útil é importante para el desarrollo de una las artes más sublimes y que con más descuido se ha mirado hasta ahora en España. Sostenemos, porque lo juzgamos indispensable, si se desea de buena fé la realización de tal idea, que sea el Teatro Nacional de la Ópera el que se encargue de dar los primeros pasos por este camino, por ser el único que reúne condiciones para llevar á cabo este ensayo preciso. Consideramos acreedora á una subvención á la empresa que se comprometa á ello; y respecto á este último punto, es casi inútil añadir que ninguna tan digna como la que actualmente viene sufriendo los perjuicios que el Sr. Parera menciona; aun cuando, por otra parte, no sabemos cómo se arreglaría este señor para zanjar la importante cuestión de los perjuicios que pudiera reclamar el Sr. Robles, si, sin haber faltado en nada á los compromisos del contrato que tiene hecho con el gobierno, se viese despojado, como propone el crítico musical en uno de sus artículos, forzosamente de un modo ilegal, del derecho que tiene adquirido.

Pero sea esta ú otra empresa la que se encargue de plantear la ópera nacional, nosotros defenderemos la idea como útil y necesaria; la defenderemos como únicamente realizable en el Teatro Nacional de la Ópera y con artistas de *primo cartello*, y abogaremos, para que se subvencione convenientemente por el gobierno este nuevo género de espectáculo.

Adelantándose á los deseos de todos, el señor Robles, parece decidido á poner en escena esta temporada una ópera de un compositor español. Si llega á hacerlo, nosotros le felicitaremos por su atrevimiento y decisión, y el arte, y España entera, le deberá el primer paso, el más importante en el planteamiento de tan difícil obra.

REVISTA DE TEATROS.

Dos palabras serían suficientes para hacer la reseña del movimiento escénico de la última semana en Madrid. Siguió la desanimación de la anterior, y se repitieron en todos los teatros las obras que el público está cansado de ver. Es verdad que, en cambio, en la interpretación de algunas, los actores estuvieron más desgraciados, si cabe, que en los días anteriores; pero el público se va acostumbrando ya á presenciar los autos de fé que se *ejecutan* con las más bellas producciones en nuestros primeros teatros, y si esto dura mucho tiempo, llegará á olvidar que existen buenos artistas en la escena española. ¡Que no dure, señores, que no dure!

ZARZUELA. Volvieron á cantar *Barba azul* y *Catalina*, algo mejor el primero y bastante mal la segunda, y se presentó por primera vez en la presente temporada *Memorias de un estudiante*. Esta preciosa zarzuela estuvo bien interpretada por parte de las señoritas Velasco, Franco y Soldado, y no dejó de agradar también el Sr. Loitia, si bien lo encontramos algo frío en el animado papel de protagonista de esta obra.

Y cuando esperábamos con ansiedad la noche de ayer para poder presenciar dos estrenos ¡parece mentira! y el del tenor Sr. Monjardín, se le antojó al nuevo artista ponerse malo y quedarse en su casa, no muy buena, á la señorita Uriondo, defraudando así las esperanzas de los aficionados y del público. *El sargento Bailén* se quedó en cuarteles de invierno, y *Los cómicos de Alcorcón* no pudieron lucirse en el palco escénico del elegante coliseo de Jovellanos. ¡Todo sea por Dios! Volveremos á ver *Catalina* y *Barba azul*, y después *Barba azul* y *Catalina*, hasta que los enfermos se alivien.

ESPAÑOL. Buenos pulmones debe tener el señor García. Cinco ó seis representaciones seguidas y algún día por tarde y noche de *Los Polvos de la Madre Celestina*, hacen necesario las pastillas de Belmez ó la Revalenta: pero más inmediato ha tenido otro remedio. Con ver á Morales deshacer el *Don Juan Tenorio*, se pasan las grandes fatigas y se suda la gota tan gorda, que es capaz de curar la *ronquitis* más arraigada ó los sustos que el público ha pasado en las variaciones de la magia de Harzembuch. Durante una temporadita, gozaremos de *Los Polvos*, del *Tenorio*, y después otra comedia de magia y á vivir.

CIRCO. Desnuda de los subidos y picantes chistes que en el original francés *Le Timbal d'or* abundan, *La Copa de plata* resulta fría, insulsa é incompleta, y solo la carencia de otras obras mejores, ha podido hacer que se sostenga durante las noches que se viene representando.

El asunto es demasiado delicado para desenvolverlo con el acierto y prudencia que nuestra escena reclama, y falto, por lo tanto del movimiento y de las gracias que tiene el original francés, ni atrae público, ni dá honra ni provecho á la empresa del teatro del Circo.

VARIEDADES. Otra piececita del Sr. Lastra se ha estrenado en estos últimos días. *Quien quita la ocasión...* es su título, y no desmerece en nada de las que tiene ya presentadas este señor. Los chistes de que abunda la obra fueron muy aplaudidos del público, que también tributó muestras de aprobación al proverbio del Sr. Soriano, *Tanto va el cántaro...*, llamando á la escena al autor y á los actores que se encargaron de su interpretación.

ESLAVA. El disgusto que se venía notando en el numeroso público que siempre asiste á este elegante coliseo, por la repetición de tantas obras y tan malas como se venían poniendo en escena, ha hecho modificar, sin duda, el personal de la compañía lírica y escoger zarzuelas conocidas ya favorablemente.

En el *Hombre es débil* y en la *Soi-ée de Cachupin*, se presentó por primera vez la señorita Peral, mereciendo grandes aplausos, así como los señores Tormo y Yañez, que la acompañaron en su desempeño.

CORRESPONDENCIA.

Milan 22 de Octubre de 1873.

Vuestro periódico ha producido excelente efecto en el círculo artístico de esta población; la circunstancia de venir escrito en tres idiomas facilita grandemente su inteligencia y el conocimiento de cuanto en España ocurra que pueda interesar á los artistas. Hasta la presente se contaba con escasos medios para conocer el estado de vuestro país, por la dificultad que la lectura del español ofrecía en Italia, y sólo las cartas particulares nos ponían al corriente, en lo posible, de lo que en Madrid y en España sucedía. Hoy, vuestro periódico abre una nueva era para el arte español, y por ello, y por tan feliz idea os felicito cordialmente, ofreciéndome mi cooperación absoluta en mis pobres correspondencias.

Debo empezar ocupándome de los dos teatros, Dal Verme y Carcano, que vienen sosteniendo un pugilato especial en la protección de las dos distintas partituras de *I Promessi Sposi*; el primero ha apadrinado la nueva del maestro Ponchielli y el segundo ofrece la del Petrella.

La de Ponchielli, que ha debido suspenderse por unos días, no ha logrado vencer á la segunda. Desigual en su conjunto, merece elogios especiales por su brava instrumentación; pero flaquea en cuanto á los duos y piezas concertantes. De todos modos se desea su representación, para poder comparar sus bellezas con las de la partitura de Petrella, que lleva una y otra noche numeroso público al teatro Carcano.

En la segunda representación, sobre todo, arrancaron entusiastas aplausos Giraltoni, Vicentelli, la Cristino, la De-Fanti y Marchisio, en la interpretación de don Rodrigo, Renzo, Lucia, Donna Perpetua y don Abbondio, que respectivamente desempeñaron. Todos cumplieron perfectamente su deber, y todos, por lo tanto, merecen especiales elogios.

Mañana debutan dos nuevos tenores en el Teatro Dal Verme con la *Hebreá*: Lázaro Pozzo y Leopoldo Bieletto; ya os diré el resultado.

Y antes de terminar, quiero dedicar algunas líneas al nuevo baile de gran espectáculo que en el mismo teatro se ha puesto en escena. *Selam maravilloso* se tituló, y maravilloso es en verdad, por su valiente música, sus preciosos bailables, sus abundantes decoraciones y por la riqueza del atrezzo. Su autor, el coreógrafo Pullini, ha alcanzado un triunfo soberbio, y la empresa hará un buen negocio.

Todo está dispuesto para la próxima apertura del Teatro de la Scala, que se inaugurará probablemente con la ópera *Aida*, tan esperada del público. Respecto al personal de la compañía, la Fricci y Pandolfini son un testimonio de su excelencia, que deseamos poder admirar lo más pronto que sea posible.

Aquí se ha hablado mucho de la formación de la compañía que ha de actuar en ese Teatro de la Ópera; pero la salida de los artistas contratados que residían en esta ciudad ha acallado todas las habladurías, y se espera la noticia de la apertura, que creemos no debe hacerse esperar. No dejéis de comunicarnos las noticias del resultado de la primera noche, en que, según tenemos entendido, se cantará *Romeo y Julieta*, de Gounod.—V.

NOTICIAS GENERALES.

NACIONALES.

Han llegado á Madrid Mme. Sass, las hermanas Fossa, los Sres. Stagno y Fiorini, y deben llegar de hoy á mañana el resto de los artistas escriturados por el teatro de la Ópera para la presente temporada, con las Sras. Lena Bordato, prima donna d'agilita, y la señora Edelsberg, prima donna mezzo soprano, contratadas en estos últimos días.

La empresa trata de inaugurar sus trabajos en la próxima semana con la nueva ópera de Gounod, *Romeo é Giulietta*, en la que tomarán parte los mas de los primeros artistas de la compañía.

Anteanoche se verificó en el bonito teatro Liceo Piquer una función dramática á beneficio de la célebre artista negrita, señora Maria Rodriguez Ponce de Leon.

Se representó con regular acierto *La Mujer de un artista* y *la Tela de Penélope* por varios jóvenes aficionados, y la beneficiada cantó en los intermedios varios aires andaluces acompañándose con la guitarra con verdadera maestría. Mucho sentimos que á causa de encontrarse algo indispuesta no hiciera oír la cabatina de *Atila* que tenía anunciada; pero de todos modos, la numerosa y escogida sociedad que acudió á éste espectáculo, tributó á la beneficiada espontáneos y continuados aplausos.

Nuestro colega *El Contra-Bombos*, que por cierto ha debido olvidar las señas de nuestra redacción, pregunta quién es la señorita Milanta, de cuyo ingreso, como primera tiple en el Teatro de la Zarzuela, dábamos cuenta en el primer número.

Pues ahí verá V., compañero; ó mejor dicho, cuando haga su debut la veremos todos, y entonces podrá usted ejercitar su tremendo instrumento si la nueva artista lo merece; pero hasta que esto suceda, *El Contra-Bombos* debe permanecer callado si no quiere faltar á sus propósitos.

Esta noche se abre al público el teatro de Novedades, que una nueva empresa se ha encargado de explotar, reformando convenientemente el decorado, alumbrado y las localidades del salón.

La compañía está formada de actores que han figurado repetidas veces en los teatros de Madrid, entre los cuales se cuentan la Sra. Samper y los Sres. Iñez y Castillo.

Don Juan Tenorio es la obra con que inaugura sus trabajos la nueva compañía.

En Barcelona, siguen obteniendo entusiastas aplausos la simpática é inteligente actriz señora Boldun y el señor Calvo. Ultimamente y después de *Un drama nuevo* y de *La Niña Bala*, se ha puesto en escena el drama del Sr. Tamayo y Baus, *La Lola de nieve*, cuya ejecución no dejó del todo complacido al público barcelonés; pero en el *Tanto por ciento*, todos los actores encargados de su desempeño, lograron alcanzar una grandísima ovación.

El día 29 ha debido inaugurarse la compañía de ópera del teatro de Liceo de Barcelona con *Los Hugonotes*.

FIGUERAS. Aplaudimos de todo corazón los propósitos de la empresa del teatro de esta población que ha determinado celebrar el próximo jueves una escogida función, cuyos productos serán destinados á socorrer las viudas, huérfanos y heridos de los heroicos defensores de la Junquera.

En el teatro de Alicante, con una concurrencia bastante numerosa, se inauguraron el miércoles las funciones dramáticas, poniendo en escena la preciosa obra de Tamayo, *Un Drama Nuevo*, en el que todos los actores y especialmente el Sr. Mata rayaron á gran altura por lo que se les tributaron merecidos aplausos.

El Sr. Carsí estuvo feliz cómo siempre en la pieza *El que no está hecho á bragas...*

Se está formando una compañía de verso que actuará en el teatro de Lope de Vega de Valladolid, en la que figuran las señoras Argüelles y Moral, y los señores Casañer y Mazoli.

En Sevilla sigue haciendo las delicias del público la compañía del Sr. Arderius con la obra *Barba Azul*.

En el teatro de Lope de Rueda ha empezado á actuar esta temporada otra compañía de zarzuela compuesta de los artistas siguientes:

Maestro director, don Antonio M. del Real. Primeras tiples, señoritas Rogelia Cardó y Paulina Celimendi. Segunda tiple doña Amalia Lorite. Característica, doña Josefa Martínez. Otra tiple en su género, doña Josefa Temoret. Barítono, don Tomás Cavas Galvan. Tenores, don Manuel Biesa y don Misael Romero. Bajo genérico, don Miguel Fuenteizas. Actores, don Antonio Aguilar, don Serafín Sánchez Consueña y don Manuel Farfan.

La empresa cuenta con un abundante y escogido repertorio de obras antiguas y modernas y se propone dar la mayor variedad á los espectáculos.

Gran entusiasmo artístico reina en la Palma de la Gran Canaria, donde según leemos en la prensa local, menudean los conciertos de música clásica en las dos sociedades *Filarmonica* y *Casino Republicano* que reúnen en sus salones á las personas más distinguidas de la capital de la isla.

El sábado y domingo últimos hubo gran concierto en cada una de estas sociedades y en ambas se rindió respetuoso homenaje á los más eminentes maestros, cuyas partituras fueron perfectamente interpretadas por varios jóvenes de la localidad. La señorita Monzon y los señores Toro y Jardín hicieron las delicias de la primera reunión, este último tocando con la flauta la fantasía del *Fausto* y aquellos cantando la cavatina de la *Safa*, y el aria del *Barbero* la señorita Monzon.

En el Casino Republicano fueron muy aplaudidos los señores Gonzalez en la romanza de tenor de *Marta*, Tejero en la de *Hernani* y Bautista en la romanza de barítono de *Maria de Rudens*.

Las respectivas orquestas tocaron con valentía, la sinfonía de *Zampa* en la sociedad Filarmonica y una obertura á toda orquesta compuesta por el ilustrado joven D. Agustin Millares, en el Casino.

La compañía dirigida por el Sr. Zamora está, siendo objeto de grandes simpatías por parte del público coruñés. Se han representado con buen éxito *El Caballero de Gracia* y *Bienaventurados los que lloran* y hoy ó mañana debe ponerse en escena el imprescindible drama de Zorilla, durante los primeros días de Noviembre, *D. Juan Tenorio*.

Las compañías de zarzuela que actúan en el teatro de Lope de Vega y en el gran café de España en Zaragoza, están ejecutando con bastante acierto, obras importantes como *Barba Azul*, *Marina*, *El Valle de Andorra* y el *Joven Telémaco*, entreteniéndolo agradablemente al numeroso público que llena sus localidades.

EXTRANJERAS.

BOLONIA. En breve se pondrá en escena *Lucrecia Borgia*, de cuya interpretación están encargados la señora Levielli, el tenor Vanzan y el joven barítono Rossi Romato.

Para el debut de la señora De Cepeda Casanova, se cantará *Il Mercanti di Venezia* de Pinzutti y tanto de la ejecución de una como de otra se espera un resultado favorable, aun cuando hay quien teme que el se-

ñor Rossi Romato no se encuentra con suficientes fuerzas para desempeñar la difícil parte de Alfonso en la *Borgia*.

FLORENCIA. Se prepara en el teatro Pagliano el estreno de una nueva ópera del maestro Pacini, titulada *Nicolò dei Lapi*. La Ronzi, la Cortesi degli Ogi, el tenor Augusti y Merly son los artistas á quienes está encomendada la interpretacion de esta nueva produccion.

La última semana ha sido fecunda en lances de honor en Florencia. El tenor Cornelli desafió al baritono Merly porque supuso que este se reía de él mientras cantaba; y el maestro Tacchinardi, se ha visto bruscamente apostrofado por varios de sus colegas, y ha tenido pendiente un duelo con uno de ellos, por haber aceptado la direccion del teatro de Alfieri, que por cuestion de delicadeza habian abandonado otros maestros.

Afortunadamente, sólo han sido amagos, pues ninguno de los dos lances llegó á verificarse.

ROMA. En el teatro de Apolo ha dado un solemne fiasco el nuevo baile del coreógrafo Danesi, titulado *El Telegrafo Eléctrico*.

TURIN. En la noche del 22 de Octubre se ha cantado con extraordinario éxito en el teatro *Vittorio Emanuele*, la ópera *Fausto*, interpretada con especial acierto por las señoras Dondini y Donati, y los señores Facchi y Milesi.

MILAN. Ante un numeroso público, y con un éxito extraordinario se ha estrenado en el teatro Dal Verme, un nuevo baile de gran espectáculo del coreógrafo Giovanni Pullini, titulado *Salam maravilloso*.

El lujo que en la *mise en scene* ha desplegado la empresa, las continuas transformaciones que ofrece, su valiente música y excelentes bailables, lo colocan en la condicion de un baile monstruo; dado el aplauso con que en Milan ha sido acogido, esperamos poder admirarlo muy en breve en el aristocrático teatro del señor Rivas.

El periódico *L'Arte Scenico* se ha refundido en *Il Palco Scenico*, que despues de algunos dias de suspension, ha vuelto á publicarse con estas nuevas condiciones.

Los teatros Dal Verme y Carcano de Milan, presentan en competencia la ópera *I Promessi sposi*, del maestro Ponchielli en el primero y de Petrella en el segundo.

VENECIA. El teatro *La Fenice* se abrió con la *Africana* siguiendo inmediatamente á esta el *Guillermo Tell*.

OPORTO. Ha salido para esta capital el ilustrado maestro D. Antonio Reparaz para encargarse de la direccion artística y de la de la orquesta del teatro de San Juan de esta poblacion, donde empezarán muy en breve las representaciones de ópera italiana con una compañía en que figuran artistas muy notables.

LISBOA. Hé aqui la lista de la compañía de ópera italiana que ha de actuar en la presente temporada en el Teatro Real de San Carlos:

Primas donnas: ISABEL GALLETTI.—*Albina Contarini*.
Prima donna mezzo soprano contralto: BARBARA MARCHISIO.

Prima donna «in genere», *Maria Risaruli*.

Comprimaria, *Enrichetta Castagnoli*.

Primeros tenores: *Angelo Masini*.—*Giovanni Sani*.

Primer tenor comprimario, *Michel Stile*.

Segundo tenor, *Luigi Mariotti*.

Primeros baritonos: *Zenone Bertolasi*.—*P. Giorgi Pacini*.

Primer bajo, *Eugenio Barberat*.

Bajo comprimario, *Francisco Reduzzi*.

Maestro director, *Luigi Kinterlaud*.

Maestro director de coros, *Jorge Augusto Cesar dos Santos*.

60 coristas de ambos sexos.—66 profesores de orquesta.—Banda militar.

COMPANIA DE BAILE.—Primera bailarina, *Celestina Ratti*.

Primer bailarín y compositor, *Alessandro Rossi Brighenti*.

Primera bailarina comprimaria, *Mariana della Croce*.

Cuerpo de baile 22 bailarinas.

Pintores escenógrafos: *Rombois y Cenatti*.

El teatro de la Ópera francesa, de Paris, ha sido destruido por completo en la noche del 28 del pasado por un horroroso incendio.

BURDEOS. *Le Dama Blanca*, *El Trovador* y el *Guillermo Tell*, han sido perfectamente interpretados por los señores Vitaux y Cristophe y la señorita Delcroix, que merecieron grandes aplausos en todas las representaciones.

BERLIN. El tenor español Sr. Aramburu conquistó nuevos triunfos en la representacion de la *Lucrecia Borgia*, cantada en la capital del imperio alemán, despues de las operas *Fausto*, *Rigoletto*, y el *Barbero*.

BUKAREST. El día 11 de Octubre se inauguró la presente temporada con la *Norma*, cantada por la Branchi, Montaldo, Rosello, Tarca y Lombardelli.

ALEJANDRIA. La célebre Margarita Cavedani, la contralto Martinotti, y los señores Byron, Catucci y Gonet, obtuvieron un notable éxito en la representacion del *Fausto*.

NUEVA YORK. El día 29 de Setiembre abrió sus puertas la *Academia de Música* y segun las noticias que hemos podido adquirir, la presentacion en la ópera *Traviata* de la Nilson, ha sido un verdadero triunfo. Acompañaba á esta celebridad artística el tenor Capoul y el baritono Del Puente, cuyo mayor elogio puede hacerse diciendo que arrancaron espontáneos aplausos del público, al lado de la Nilson.

A continuacion se ha cantado *Lucrecia Borgia* y de su interpretacion por la Maresi, la Cary, la Nannetti y el tenor Campanini, se hace en los periódicos que tenemos á la vista elogios no ménos entusiastas que de la ejecucion de la *Traviata*.

El día 1.º de Octubre debió debutar el baritono Murel en *Fausto* y el 8 la diva Terriani, cuyo debut era esperado como un verdadero acontecimiento, y que se presentó en la *Lucia* produciendo un entusiasmo indecible.

Tamberlik y la Lucca son aplaudidos tambien con locura en la *Opera House* de manera que la presente temporada de Nueva York; donde tambien se encuentra el trágico Salvini, es sin disputa, la más brillante del mundo.

La compañía que ha de actuar este año en Bombay, bajo la direccion del Sr. G. Inzoli, se compone de las señoras Constanza Arco y Teresina De Marchi, del tenor Ugo Ganzini, del baritono Francesco Posser y del bajo Gaetano Pozzi. El 24 de Octubre salieron estos artistas de Milan para su destino.

SECCION LITERARIA.

SOLUCION

á la *chirrada* inserta en el número anterior.

Viendo yo que iba solita,
Versos leyendo del Taso,
Hasta el Río, paso á paso,
Fui tras la joven bonita.

Cuando entre flores la ví,
Creció mi amor, mi martirio;
Y aun celos tuve del Lirio
Que, sin tregua, le pedí.

Más, al punto en que me víó,
Sorprendida, gritar quiso,
Y de palma el tronco Liso
Prontamente abandonó.

Ella corrió.... Yo, al contrario,
Quedé corrido entre flores;
Por todo lo cual, lectores,
Vivo triste y SOLITARIO.

J. F.

GALERIA ARTISTICA.

TEATRO DEL PRÍNCIPE.

Este coliseo, situado en la calle del Príncipe, y que lleva hoy el nombre de Teatro Español, fué construido el año de 1582, denominándole *Corral de la Pacheca*, y más tarde del Príncipe, siendo reedificado como teatro formal en 1745.

Nacido tres años despues que el Corral de la Cruz, fueron hermanos en condiciones y en ambos se hizo casi igual trabajo para solaz de los amadores que concurrían á oír y ver los autos sacramentales, las farsas y famosas comedias, entremeses y tonadillas que estaban entonces en uso.

Incendióse á principios del siglo actual, y se reedificó el año de 1806 segun los planos de Villanueva, arquitecto de la villa de Madrid, sufriendo desde entonces algunas ventajosas modificaciones que exigieron los adelantos en el arte escénico.

En el teatro del Príncipe se ejecutaron por primera vez en Madrid, las famosas comedias de magia que contribuyeron en gran parte á dar nombre y fama al célebre autor D. Antonio Guzman, contemporáneo del inmortal Mayquez y de la Rita Luna, de quienes fué este el teatro favorito, así como tambien de las eminentes Concepcion Rodriguez, Gerónima Llorente, Antera Bases, Matilde Díez, Josefa Valero, Teodora Lamadrid, Josefa Palma, Latorre, Remea, Valero, y demás pléyade de artistas que ilustraron la escena española en el coliseo de *La Cruz* con Luna, Cubas, Mate, Galindo, Lombía, Fabiani, Campos y tantos otros célebres que seria largo enumerar.

En 1848, siendo ministro el conde de San Luis, se dió al Teatro del Príncipe el nombre de Teatro Español, tratando aquel gobierno, para justificar este título, y con el mejor buen deseo, dedar en él cabida á cuantos actores notables y dignos habia en España, sin comprender que la organizacion de la compañía monstruo debia ser punto menos que imposible por la cantidad de artistas, sus exigencias en la respectiva colocacion, la gran cuestion de repartos, y principalmente por los enormes sueldos que á todos se les señalaron, sin contar los derechos de representacion, obvenciones y otra innumerable série de locuras que dieron lugar

á tener que disolver la compañía por los exorbitantes gastos que ocasionaba al gobierno.

Algo más tarde, y despues de varias empresas, tenidas por Delgado y Arjona, alcanzó este teatro nuevo esplendor, siendo su empresario y director el entendido y apreciable actor D. Manuel Catalina, hasta que llegó al dominio de la actual empresa Roca, que hace cuanto es posible para sostener su buena reputacion.

Desde el año 1826 hubo compañías de ópera, compuesta de españoles, que cantaban, ya en su idioma, ya en italiano, y formales compañías italianas de notables artistas, las cuales alternaban las más de las temporadas, ya en este coliseo, ya en el de la Cruz, con las compañías de verso español; y una de las épocas más brillantes fué la que, debida á la inteligente direccion de don Juan Grimaldi, sucesor de la empresa Gaviria, á fines del reinado de Fernando VII, dió á conocer cantantes tan distinguidos como Montresor, Pasini, Trezzini, Piermarini, Ronzi, Biachi, Car-tagenova, Galli, Vaccani, Botelli, Boticelli, Gé-nero, Alexandre, la Grisi, Tossi, Da Maria, Manzochi, Albini, Eccherlin, Vieti, poniendo en escena por primera vez *Guglielmo Tell*, de Rossini, *Parisina*, *La Muta di Portici*, *L'ultimo Giorno di Pompey*, *I Normani á Parigi* y tantas otras.

TEATRO DE LA CRUZ.

Contemporáneamente con el del Principe actuó este coliseo, cuya construccion tuvo lugar en 1579, tres años antes, ocupando el terreno en que hoy se ve abierta la calle de Espoz y Mina.

Completamente terminado, la escena se formaba de cortinas, telones y bastidores en los espectáculos llamados de teatro.

En razon á estar ruinoso el primitivo teatro en 1737, se reconstituyó á espensas de la villa con arreglo á los trazados de Rivera, y desde entonces hasta la fecha de su destruccion, hubo de sufrir infinitas modificaciones, pero ninguna bastante capaz para corregir los defectos de su primitiva construccion.

En este teatro se oyeron las primeras obras puestas en música alternando con las primeras producciones del gran Lope de Vega, el fénix de los ingenios, Calderon, Moreto, Góngora, Tirso, Alarcon y tantos grandes hombres de eterna memoria.

Posteriormente, dirigiendo Farinello el teatro Real de la corte del Buen Retiro, el público de los teatros decanos se dividió en dos bandos que se denominaron *chorizos y polacos*, hasta el período en que, dándose á conocer el inmortal Moratin, puso en este teatro su primera comedia, *El Baron*, en 28 de Enero de 1803. El 19 de Mayo de 1804 se estrenó *La Mogigata*, comedia en tres actos que alcanzó un éxito feliz. El 24 de Enero de 1806 *El sí de las niñas*, que por espacio de veintiseis dias consecutivos llamó la atencion del público madrileño.

En 1835 se le dió á este vetusto coliseo la denominacion de teatro de la Princesa, instalando en él por prueba la ópera española, cuyo primer ensayo se hizo con poca suerte, y ante un numeroso público y con asistencia de SS. MM., el 16 de Mayo de 1835 con la ópera titulada *La conquista de Sevilla*. Otro ensayo del mismo género se hizo el 23 de Diciembre del propio año con la ópera titulada *Cruces y medias lunas*, de autor español que no

debemos nombrar, la cual no obtuvo mejor éxito que la primera.

Desde 1827 hasta 1845 hubo casi constantemente compañías de ópera en dicho teatro, empezando por ser el formador la primera vez el ayuntamiento de la villa, al cual siguieron las empresas Gaviria, Ceriola y Fagoaga dando notables espectáculos de ópera italiana; en este coliseo se dieron á conocer las principales joyas del repertorio Bellini, Donicetti, Mercadante, Pacini y Rosini, con artistas tan celebrados como los ya referidos que actuaban tambien en el otro tro y además con la D^a Alberti, Moriani, Guasco, Ferri, Salas y tantos otros en competencia con los que la empresa de D. José Salamanca presentó en el teatro del Circo con la Persiani, Ober-Rossi, Gruitiz, Basso-Borio, Gariboldi y en las operas en que tomaban parte Ronconi Marini Ferlotti, Salvatori, Salvi, Sénico, Bettini Tamberli, y Unanne. Devida á la magnificencia del Sr. D. Pedro Giron, Duque de Osuna, tuvo Madrid ocasion de aplaudir y admirar al inmortal tenor Rubini, cantando sus óperas favoritas en el salon y teatro del Liceo del palacio de Villahermosa con la Sra. Lema de la Vega y otros artistas españoles de conocida reputacion.

Esta es en resumen, la historia de la ópera italiana en los teatros de Madrid desde la época de que constan datos, y que habriamos tenido sumo gusto en dar más por extenso y detalladamente, si nos lo hubiese permitido la abundancia de materias de que debe ocuparse esta publicacion.

S. F. DE LA C

Advertimos á las personas á quienes hemos enviado nuestros dos primeros números, que desde la publicacion del tercero, las consideraremos como suscritores si no devuelven éste último á la Administracion.

SECCION FRANCESA.

N' étant pas encore ouvert le théâtre de l'opéra, et en consequence manquant absolument d'intérêt la revue en langue française, nous nous bornons actuellement á suivre notre gallerie artistique, dans le but de completer l'histoire du théâtre italien en Espagne dès son premier début jusqu' á nos jours.

GALLERIE ARTISTIQUE.

(Continuation.)

THEATRE DE L'OPERA.

II.

La brillante inauguration du théâtre Royal ne laissa rien á desirer aux amateurs de la musique et de la nouveauté; soit á cause de la grande renommée des artistes qui ont pris part, qu' á cause de luxe de mise en scène qui á été tellement extraordinaire, que la maison Royale pour le compte de qui le théâtre était ouvert, n' a pas voulu continuer dans l'entreprise et la ceda á des nouveaux spéculateurs.

Au 10 octobre de la même année 1851 entra en fonction le nouveau *impresario* monsieur Ferdinand de Urries, et la chance ne lui fût pas favorable pendant les huit saison qu' il fit marcher pour son compte le spectacle, de manière qu' il en sortit presque ruiné, et complètement degouté du théâtre.

Sous sa direction on a donné les suivants opéras *La preuve d'un opéra sérieux*, *Macbeth*, *Luise Miller*, *Robert le Diable*, *I Manasdiéri*, *Hildegonda*, *Marco Visconti*, *La Traviata*, *Il Trovatore*, *Rigoletto*, *Isabel la Católica ó la Conquista di Granada*, *I Vespri Siciliani*, *Gli Ugonotti*, et los danses *La Foti*, *Idalia ó la Figlia del mare*, *Stella ó le due promesse*, *El rapto ó Natoli y la estatua*, pendant 853 soirées.

Les *prime donne* furent medames: De Giulii Borsi, Alboni, Rossi Caccia, Rusmini, Cattinari, Novello, Cappuani, Cuzzani, D' Angni, Gazzaniga, Baseggio, Bianchi, Muno Coeli, Isturiz, Spezzla, Derli, Ramos, Nantier-Didié, Gariboldi, Tilly, Guerra, Vieti, Pacco, Ortolani, Marchisio, Medori, Pareppa, Chioni et Tossi.

Les *tenors* Duprez, Sinico, Belart, Roppa, Cuzzani, Bettini, Gonzalez, Malvezzi, Mongini, Denti, Prudenza, Volpini, Galvani, Fraschini, Tombessi et Daniele.

Les *Baritons* Varesi, Gironella, Natale, Coletti, Vitale, Orlandi, Asoni, Guiciardi, Crivelli, Beneventano, Mathioli, Rosi, Tombessi et Danielle.

Les *basses* Scapini, Selva, Echevarria, Baillon, Vialetti, Benedetti, Rovere, Orlandi, Suares, Scheggi.

Quoique les appointements que l'on payait alors aux artistes ne fussent aussi élevés que ceux que l'on paye aujourd'hui, neanmoins Mr. Urries y perdit environ un million de francs, tout en ayant eu la satisfaction de donner á la capitale des Espagnes, pendant son administration un spectacle de premier ordre, avec des artistes sans comparaison les meilleurs du monde. Ce qui prouve á l'évidence qu'une entreprise théâtrale ne peut se soutenir sans que le gouvernement la subventionne.

Mr. Prosper Bagier, entra au théâtre en 1858 et il commença sous de très heureux auspices.

Quoiqu'il eut augmente les prix des localités, les abonnements pleuvaient, et de cette manière il continua jusqu'en 1865, quand á cause d'une difficulté survenue dans la soirée du debut du tenor Brignoli, étant ministre de l'intérieur Mr. Gonzalez Bravo, a dû rompre le contrat et le ceder á Mr. Joseph Caballero del Saz.

Mr. Bagier a gagné des sommes enormes, qu'il n'a pas su garder, car il perdit en France au théâtre italien, ce qu'il avait empoché en Espagne.

Il fit connaitre au théâtre Royal les suivants artistes:

Madames Masson, Kemeelh, Leman, C. Grisi, Bujanovics, Calderon, Trivelli, Julianne Dejean, Chaston, Lagrange, Patti, Demerie, Lablache, Lustani, Padovani, Vanderbek, Carozzi, Zucchi, Trebelli et Penco.

Tenors, messieurs Mario, Tamberlik, Naudin, Nicolini, Fraschini, Corsi, Palerni, Bettini, Oliva, Pavani, Horti et Brignoli.

Baritons, messieurs Cotogni, Squarcia, Guiciardi, Giraltoni, Coletti, Fagotti, Fontana, Guadagnini et Padilla.

Basses, messieurs Bouché, Manfredi, Padovani, Rodas et Segui-Segura.

Ne furent beaucoup les opéras nouveaux que l'on a mis en scène, en échange l'on a donné pour la première fois *La Forza del Destino*, sous la direction personnelle du même monsieur VERDI.

Comme nous venons de dire, Mr. Bagier, venait de ceder l'entreprise à monsieur del Sas, qui comme une pluie d'or, a commencé par faire des miracles, et s'en fût un que la mise en scène de *L'Africaine*, qui ne laissât absolument rien à désirer sans n'importe quel côté, en invitant en outre le public qui assistait à la répétition générale, à un grand buffet, où les meilleurs vins et mets abondaient extraordinairement.

(La suite au prochain numéro.)

Nous avons l'honneur de prévenir les messieurs à qui nous avons dirigé nos premiers numéros, que s'ils ne retournent pas le présent, les considérerons comme abonnés pour un semestre.

SECCION ITALIANA.

OPERA SPAGNUOLA.

III.

(Continuazione.)

Come prevedevamo nel nostro ultimo articolo, che le critiche ed i motteggi ci piovrebbero addosso al sentirci sempre propugnare per l'opera spagnuola, al sentirci ripetere sempre quella parola, che a certi orecchi produce un suono siffattamente disagiata *la sovvenzione!* Si signori la sovvenzione! Non havvi altro mezzo diretto, altro motore per giungere allo scopo che ci siamo proposti.

Diciamo mezzo diretto, giacché oltre a questo fanno d'uopo altri mezzi, che quantunque secondari, naturalmente e soli spunteranno al calore del primo, unico, non ci stancheremo di ripeterlo, unico motore per arrivare all'impianto d'una scuola puramente spagnuola, e che possa produrre un'opera spagnuola.

Il nostro collega il *Trovador* ci attacca con quella lepidizza, con quel sale attico di cui va zeppo e ci suppone capaci di aver messo il dente alla mela proibita. Signor *Trovador* poco ci conoscete al giudicarci in tal modo.

In primo luogo, siamo gente di coscienza, e mai ci esporremmo a produrre qué sconvolgimenti, qué sconcerti, qué disordini per la nostra discendenza, che i nostri buoni progenitori Adamo ed Eva non ebbero scrupolo di procurarci, con grande scapito delle nostre finanze, e salute. Avvegnaché, quella bella vita nell'innocenza, nella buona fede, nel più completo, ed angelico comunismo (non parliamo dell'attuale, Dio ce ne liberi!) non varrebbe assai meglio dell'esistenza d'oggi, soggetta a tante regole, a tanti usi, ed abusi sociali?

Lungi dunque da noi la fatal mela, come qualunque siasi altro frutto proibito! E sappia il nostro collega che noi non scriviamo che sotto dettato della nostra coscienza, delle nostre im-

pressioni, del nostro modo di vedere, buono, o cattivo, però sempre nostro; e come dissimo nel primo numero, saremmo felici, se nella nostra qualità di italiani arrivassimo a cooperare colle debolissime forze di cui andiamo forniti, all'impianto dell'opera spagnuola. Sarebbe la maggior gloria a cui aspiriamo, e nessuna ricompensa potrebbe esserci più grata.

Timeo Danaos, TROVADOR bello; nel nostro paese, compriamo spesso, vendiamo poco, ed allora quando ci decidiamo a vendere, sappiamo che vendiamo assai caro; questo vi provi che qui non troveremmo compratore, giacché se ve n'ha, puzzano di rigattieri che appestano, e con noisiffatta gente non alligna. Saremo banchieri, giammai rivenduglioli.

Ritorniamo alla questione, e brameremmo che qualcuno de' nostri colleghi della stampa c'indicasse un altro mezzo tendente allo scopo propostoci all'infuori della sovvenzione!

Però no! Se voi medesimi ci state ad ogni momento parlando di sovvenzione, e ne ripetete ad ogni ora la parola! solamente la applicate alla vostra pentola (permetteteci la parola, forse triviale, però vera) alla Zarzuela cioè od alla comedia!

La comedia l'avete classica e l'avete avuta talmente grande e sublime che ne dovete andar gloriosi, amici Spagnuoli, come possiamo andar noi delle nostre maggiori celebrità, e l'avete senza sovvenzione; e' bensì vero che neppure avevano d'uopo, giacché ci confesserete che deve costare assai meno la rappresentazione d'una comedia che d'un'opera, non siete del nostro parere? E poi una comedia quando e' veramente bella e classica, sia pure data da una compagnia di tangheri, sempre traluce il bello, il classico.

La zarzuela (continuiamo chiamandola colla parola spagnuola zarzuela, giacché in italiano non abbiamo per anco trovato una parola tecnica per qualificarla...) Ah! la zarzuela, sogno dorato dell'*El arte*, il fuoco alla pentola! (ripetiamo l'espressione poco parlamentare, e ve ne ripetiamo le scuse) la zarzuela che noi chiameremmo, se non avessimo paura di far la fine di San Stefano protomartire d'Ungheria, e per tanto ve lo diciamo molto sotto voce, un aborto dell'opera, un parto incompleto, un feto di quattro mesi, nulla più, che potrebbe solamente servir, giacché si fece necessaria a questo paese, per gli scarti, pe' rifiuti, per una specie di magazzino d'inutilità, per tutti quelli infine che non potranno mai aspirare all'opera.

Chi non può essere ingegnere, architetto, si fa semplice misuratore, e chi non arriva neppure a misuratore, bisogna che si contenti di portare gli strumenti per chi lo sia. Lo stesso diciamo pei cantanti, chi non può cantare all'opera passi alla zarzuela, od incominci direttamente da questa, se non ha maggiori aspirazioni, e da persona di talento, conosca le sue forze e la portata delle sue ali. Se non può cantare nemmeno alle zarzuela, passi al coro od alla sacristia, o... allo smoccolatojo! E' la scala sociale così fatta! è la vita logica di tutti quelli che sanno camminare per gradini, e che non vonno capitombolare e rompersi il naso... o peggio.

Or bene premesso quanto vi dicemmo, trovereste ragionevole, sensato, logico, amici miei

che ammettendo la parola sovvenzione, accettandone il fatto, si desse alla zarzuela, e non all'opera?... Trovereste sensato che un governo prodigasse le sue cure, spendesse denaro nell'abellire un villaggio in detrimento della città? Che invece di incanalare un potente e ricco fiume si divertisse nello spendere per un insignificante torrentello? Che un giardiniere impiegasse tutto il suo tempo nel coltivare un istecchito arboscello, che al peggio andare, non darà mai che scarsi fiori ed inodori, trascurando il rigoglioso albero che può dare frutti perenni?

Sovvenzione!... questa parola fa paura, e temesi se ne abusi, temesi che chi la prenda se ne serva per aumentare il suo capitale, temesi serva soltanto per l'impresa, e non pel pubblico, che non ne ridondi giovamento di sorte all'arte, ed agli artisti, alla musica, ed a maestri.

Forse potranno i nostri avversari aver ragione, forse avranno molte, e potentissime ragioni; però havvi un mezzo di correzione, havvi riparo al disordine, se disordine potravvi essere! *Est modus in rebus.*

Chi deve dare la sovvenzione? Naturalmente il governo. Non dissimo già nel nostro primo numero in che modo poteva il governo evitare gli inconvenienti che temono i nostri avversari?

Il governo ha mille mezzi, se li vuol impiegare per schivare gli abusi, per ottenere il suo scopo, per raggiungere il suo fine.

Parci sentire alla nostra sinistra una voce che ci dice: ricordati ó CORRESPONDENCIA TEATRAL in che paese sei!

Non sai che qui quando si tratta di denaro è un metallo tanto attaccaticcio che sempre s'impiega in profitto proprio, e giammai in pro' dell'oggetto a cui va destinato?

...Zitto!... Non ne vogliam saper nulla! E poi non è vero... almeno in assoluto! Noi che non siamo spagnuoli, e si non fossimo italiani, vorremmo esserlo, dobbiamo dire per amore al vero che vi furono degli abusi, ve ne sono, e ve ne saranno sempre in tutte le parti del mondo, e sono una conseguenza della nostra rachitica costruzione sono un effetto di quella fatal mela che il *Trovador* ci suppone abbiamo noi pure mangiato (e non ve abbiamo abbastanza l'abbiamo ingojata i nostri padri?) però non è questa una ragione, perché potendovi essere abusi non si debba fare quanto è necessario per la gloria d'una nazione, quanto possa aumentare il brillo d'una già coltissima parte del globo.

Non è possibile che in Ispagna, ove l'immaginazione è fervida, il cervello bollente l'idea vivissima non sorgano compositori degni di competere co' migliori d'Europa.

La Spagna terra d'eroi, gli si può dire come all'Italia, se ha avuto la sua inquisizione, il suo secolo di clero, l'Italia ebbe il suo di ferro e ciò non tolse che a suo tempo si rizzasse di bel nuovo, e dominatrice nel mondo artistico stendesse le sue ali, come già le avevano stese le sue aquile anticamente nel mondo politico. E che ha di meno la Spagna perché non ne possa fare altrettanto o più? Solo le manca l'iniziativa pratica del governo, le manca l'incoraggiamento! e l'incoraggiamento non consiste in buone parole, consiste in denari suonanti in una buona sovvenzione ben diretta, ben applicata, non sciupata, come tanto bel denaro si sciupa in codesto paese.

Il governo che paga, che sovvenziona deve

stabilire una commissione vera, di gente ricca intelligente, e che non abbia bisogno di applicare a se stessa la sovvenzione in base a quel proverbio *prima charitas*,... e che questa commissione ricca ripetiamo, indipendente ed intelligente cominciassero dal distruggere abusi, i grandi abusi del conservatorio, i rancidumi, le ingiustizie, son le nostre parole dell'ultimo numero, le ignoranze, le grasse ignoranze, e quando ha ben bene distrutto gettate al vento le ceneri rimaste, e scossi i sandali come Geremia all'uscir da Gerusalemme alzì il nuovo edificio, e vedrà in allora come la musica spagnuola, come i maestri spagnuoli nasceranno, e rigogliosi daranno i loro frutti, perché laddove havvi buona terra, e ben coltivata devonsi produrre buoni frutti.

TEATRI SPAGNUOLI

MADRID. Che possiamo dirvi, amici cari, di questi teatri, di questa capitale, e di questi artisti? Per nostro conto nulla affatto, giacché per quanto possano destare qualche interesse fra spagnuoli (e se lo destano, credete bene che sarà effetto d'una gran compiacenza del pubblico, perché affé nostra, non ne meritano punto) certamente agl'italiani, ai quali va diretta questa parte, non importerà un fico secco, e ne hanno piena ragione.

I due principali teatri. *L'Opera Italiana* cioè, e *l'Apollo* dormono tuttora il sonno del giusto, il primo perché non arrivano per anco gli artisti scritturati, per causa del cattivo tempo, delle burrasche, e de' Carlisti (sapete cosa sono i Carlisti? Sono un prodotto talmente vecchio che diventa nuovo; sono... quando abbia più tempo] ve ne darò un piccolo dettaglio affinché li conosciate d'avvicino e non istarà fuor di luogo nel nostro giornale, giacché presentano anche essi una certa superficie artistico-letteraria che non va priva d'interesse e che può entrare commodamente in un giornale teatrale) ed il secondo perché segue sempre nelle mani de' falegnami, pittori, doratori, etc., etc., alla maggior soddisfazione del pubblico intelligente, che sbadiglia, e prende il sole alla spagnuola.

Per amore al vero però dobbiamo dirvi che jeri probabilmente saranno arrivati gli artisti di canto, e se sono veramente arrivati, ve ne daremo l'interessante notizia in un articolo a parte. E non sarebbe poca cosa perché già s'incominciava a mormorare, a far castella in aria, ed in questo paese vulcanico in questi momenti di pace e tranquillità, lungi come siamo dalle rivoluzioni, sconvolgimenti, ed altre bellissime cose, figuratevi cosa poteva accadere se non arrivavano gli artisti.

Un nuovo pronunziamento al meno, un nuovo partito intransigente, una nuova squadra di pirati,... che sapiamo?..

Credeteci però in confidenza. temiamo che l'impresa dell'*Italiano* in quest'anno non comprerà molti poderi cò guadagni che conta fare... però non ditelo a nessuno perché i cantanti son talmente delicati... e confidenti... che son capaci di rifare i loro bauli, e volgerci le spalle ed in allora che succederebbe alla capitale di tutte le Spagne?..

Questo e quanto posso dirvi de' teatri, e se non ne avete abbastanza... trovate meglio...

Nel nostro numero anteriore vi parlavamo della *Correspondencia de España* (non confondetela colla *Correspondencia Teatral* ve ne preghiamo, sarebbe prenderci per Rothschild finanziariamente parlando e ne siamo lungi, come è lungi il zero dal billione, ciò nulla ostante vi ripetiamo di non confonderci perché noi abbiamo almeno in vece di denari un'opinione leale e franca mentre la nostra consorella ha molti quattrini e nessun'opinione) vi parlavamo dunque della *Correspondencia de España* vi dicevamo che parla sempre ben di tutti, sempre esclusivamente bene, giammai male anche quando il male è palpabile; orbene voremmo veder cosa direbbe quando ne deggia dire veramente bene,... e se in allora il pubblico le crederebbe.

Se fossimo scrittori, attori o cantanti francamente pregheremmo la reverenda *Correspondencia de España* a lasciarci in bianco, giacché potrebbe produrre l'effetto di quella storiella che nelle nostre campagne lombarde si conta in tutti i buchi, cioè di quel ragazzo che per attrar gente aveva preso l'uso di gridare al Lupo... credo ne sapiate il resto...

GALLERIA ARTISTICA.

TEATRO DELL' OPERA.

(Continuazione)

L'Affricana ciò null'ostante fù una sorgente d'oro, il che non tolse che l'impresa si rovinasse rimanendo assai malconcia ne' suoi affari.

In questa stagione si presentarono al pubblico per prime donne

Le Signorine Rey Balla, Galletti, States, Pernini, Martelli, Pappini, Scillac, Nantier-Didier, Cruz-Gazier, Eracleo.

Tenori: I signori Tamberlik, Mario, Castelli, Giolani, Arula, Adams, Armandi, Steger, Fancelli, Tofanari, Arbini, Abrugnedo.

Baritoni e Bassi: I signori Merly, Bonhée, Costa, Bouché, Rodas, ed altri moltissimi, che se non all'impresa, al meno produssero utilità alle ferrovie.

Al terminar l'anno teatrale si risolse la questione Bagier tuttora pendente, e codesto signore cesse tutti i suoi diritti, unitamente all'impresa al signor Faustino Velasco.

Dacché incominciò ad attuare la nuova nell'Ottobre del 1866, fino al suo termine, per la rivoluzione del Settembre del 1868, il pubblico non mancò mai di accorrere sempre in massa al Real Teatro, quantunque il signor Velasco non facesse sforzi nel presentare novità né in artisti né in produzioni.

Malgrado il ritrimento che il pubblico fece vedere ad ogni sorta di spettacoli durante il primo periodo rivoluzionario, malgrado che si assentasse della capitale la maggior parte di quel pubblico che assiduo concorre al principal teatro, di cui quasi diremmo è il principal appoggio, il signor Teodoro Robles prese per suo conto l'impresa per anni dieci, assoggettandosi con la maggior rassegnazione alle grandi perdite che fece in conseguenza delle circostanze poli-

tiche nelle quattro prime stagioni, non mancando a nessuno degl'impegni presi, né col pubblico, né cogli artisti.

Cominciò la sua impresa al 30 Ottobre del 1869 coll'opera di Rossini *Guglielmo Tell* e d'allora in poi fino all'attuale stagione del 1873 al 1874 che farà il quinto anno, presero parte all'opere che si diedero in questo teatro:

Le signorine Massini, D'Este, Ferni, Giuliani, Testa, Ortolani, Wiziak, Urban, Fiando, Carracciolo, Sass, Demaesens, Vogry, Tortolini, Pasqua, Guerini, Mantilla, Tintorer, Cepeda, Fossa, Rossi, Chini, ed altre molte.

Tenori: Signori Tamberlik, Testa, Morini, Tagliana Tiberini, Perotti, Pozzo, Riccioli, Fabri, Stagno, Barbaccini, Selmi, Baragli, Ugolini, Dorini.

Baritoni: Squarcia, Marini, Cuyás, Giraltoni, Aldighieri, Quintilli-Leoni, Faentini, Rotta, Boccolini, Amodio.

Bassi: I signori Petit, Breml, Antonucci, Ronconi, Mirall, Selva, Capponi, Ordinas, Fiorini, David etc., etc.

Mise in iscena le opere nuove *Aroldo*, *Vestale*, *Conte Ory*, *Don Sebastiano*, *Dinorah*, *La Creazione* di Flaydn, unitamente all'opera spagnuola del maestro Emilio Arrieta, *Marina*; avendo inoltre prese le misure neccessarie per produrre in questa nuova stagione *Romeo e Giulietta*, di Gounod, *Freyhustz*, de Weber, ed altre non meno grandiose.

Duranti questi primi quattro anni dell'impresa Robles si diedero 473 rappresentazioni di opera e qualche concerto di musica classica, ed oratorii sacri.

Le crescenti e giuste pretensioni d'un pubblico intelligentissimo, le grandi paghe che esigono gli artisti, gli eccessivi diritti di proprietà, le spese delle *mise en scène*, non hanno servito che ad animare viepiù il coraggioso impresario a continuare nell'incominciato cammino, malgrado le nuove perdite che s'accinge affrontare, e senza appoggio di sorta del governo, progettando inoltre la produzione d'un'opera d'un maestro spagnuolo, affinché il pubblico e l'arte gliene sieno grati.

III.

TEATRO DEL PRINCIPE.

Questo teatro collocato nella strada del Principe, e sulla piazza che oggi ha il nome di *Topete*, chiamasi attualmente *Teatro Spagnuolo*, e venne edificato nell'anno 1582 col nome di *Corral de la Pacheca* (Corte della Pacheca). Prese più tardi il nome che dissimulo del *Principe* e fù riedificato, facendone un vero stabilimento nel 1745.

Venne al mondo tre anni più tardi del *Corral de la Cruz* (Corte della Croce) colle medesime condizioni, ed in ambidue si davano i medesimi spettacoli pel maggior divertimento de' dilettanti che accorrevano in massa a vedere, gli atti sacramentali, le farse, le famose comedie, e tonadiglie che si usavano in allora.

Un incendio lo distrusse al principiar di questo secolo, e si fabbricò di bel nuovo nel 1806, dandone il disegno il signor Villanueva, architetto municipale. Venne col seguito modificato ed ammigliorato secondo le esigenze, ed i progressi de' tempi.

In questo teatro si misero in iscena per pri-

ma volta in Madrid, le famose comedie magiche che contribuirono in gran parte ad accrescere la fama del celebre attore Antonio Guzman, contemporaneo dell'immortal Mayquez, e di Rita Luna di cui fu questo il teatro prediletto, come anche dell'eminente Concezion Rodriguez, Geroloma Llorente, Antera, Baus, Matilde Diez, Giuseppe Valero, Teodora Lamadrid, Giuseppe Palma, Latorre, Romea, Valero, non che d'un'immerevole quantità d'altre celebrità, che illustrarono la scena spagnuola nel teatro della Cruz con Lunas, Cubas, Mate, Galindo, Lombia, Fabiani, Campos, e tante altre che omettiamo per essere brevi.

Nel 1848 sotto il ministero del Conte di San Luigi, si cambiò il nome del *Principe*, per quello di *teatro spagnuolo*, con tutta la miglior intenzione per darvi entrata per conto dello stesso governo a tutti gli autori, ed attori che meritassero un posto privilegiato nelle scienze ed arti.

Tale progetto doveva produrre una compagnia colossale, e per questo medesimo motivo quasi impossibile, giacché l'immenso numero d'artisti che accorsero, le loro esigenze, la gran questione della distribuzione delle parti, e specialmente le grandi paghe che a tutti si segnarono, senza contare i diritti di rappresentazione, le sovvenzioni, anticipazioni, ed altre innumerevoli pazzie che si fecero, obbligarono il governo a sciogliere la compagnia, non potendone sopportare le esagerate spese.

Dopo varie imprese di cortissima durata come quelle di Delgado ed Arjona prese per suo conto il teatro Spagnuolo aumentandone il brillo, e la riputazione l'egregio direttore ed ottimo artista il signor Emmanuele Catalina, e lo tenne insino a tanto che entrò la nuova impresa del signor Roca che fa quanto può per non deteriorne la fama.

Dall'anno 1826 vi fu compagnia d'opera, fatta da spagnuoli, e cantata quando in spagnuolo e quando in italiano; vi furono inoltre delle vere compagnie italiane composte di buonissimi artisti, le quali cantavano ne' due teatri, alternando con altre eccellenti compagnie comiche spagnuole.

Una dell'impreses le più brillanti fu quella del signor Giovanni Grimaldi sul finire del regno di Ferdinando VII, e durante la quale fece conoscere Montresor, Pasini, Trezzini, Piermarini, Ronzi, Bianchi, Cartagenova, Galli, Vaccani, Botelli, Botticelli, Género, Alexandre, La Grisi, Fossi, De Meric, Manzochi, Albini, Eccherlin, Vieti, e mettendo in scena per prime volta *Guglielmo Tell*, *Parisina Muta di Portici*, *L'Ultimo giorno di Pompei*, *I Normanni a Parigi*, e moltissime altre.

TEATRO DELLA CROCE.

Si aprì quasi nello stesso tempo del *Principe* e si costruì nel 1579, cioè tre anni prima, occupando il terreno in cui esiste oggi la bella via di *Espoz y Mina*.

Il teatro era a cielo scoperto, e la scena si formava di cortinaggi, e quante quando si davano veri spettacoli teatrali.

Più tardi minacciando rovina, venne ricostruito nel 1737 a spesa della città, e con disegno di Rivera, e d'allora in poi, fino al momento della sua totale distruzione ebbe a soffrire grandi modificazioni, però tutte insufficienti per correggere i suoi primitivi difetti.

In questo teatro si misero in scena le prime opere contemporaneamente colle prime produzioni del gran Lope de Vega colosso d'ingegno, Calderon, Moreto, Gongora, Tirzio, Alarcon, ed altri non pochi celebri personaggi d'imperitura memoria.

Più tardi essendo Farinello direttore del teatro della corte del Buon Ritiro il pubblico de' vecchi teatri si divise in due partiti che si chiamarono *Chorizos* e *Polacos* fino al momento in cui facendosi cono cere l'immortale Moratin rappresentò nel primo la sua comedia *El Baron* nel giorno 28 Gennaio del 1803. Al 19 Maggio del 1804 si mise in scena *La Mogigata* comedia in tre atti, con bellissimo successo, ed al 24 Gennaio del 1806 *El Si de las niñas* che durante venti sei giorni consecutivi chiamò seriamente l'attenzione del pubblico madrileño.

Nel 1855, si bazzicò di nuovo e quantunque nella decrepitudine si chiamò Teatro della Principessa, facendovi una prova dell'opera spagnuola con poco risultato, nella sera del 16 Maggio del medesimo anno, dinanzi un colto e numeroso pubblico, colla produzione *La Conquista di Siviglia*, assistendovi pure le loro Maestà.

Se ne ripeté la prova con un'altra opera *Cruces y Medias Lunas* (*Croci e Mezzelune*) nella sera del 21 Dicembre (sempre 1855), prodotto d'un maestro spagnuolo che non vogliamo nominare per non disturbarlo nella sua tomba, la cui terra gli auguriamo siagli assai leggiera.

Dal 1827 al 1845 fuvvi quasi costantemente opera. Ne fu il primo impresario e fondatore il municipio di Madrid, a cui tennero dietro le imprese Gaviria, Ceriola, Zagoaga, dandovi bellissimi spettacoli d'opere italiane, e facendovi conoscere le privilegiate gemme del repertorio di Bellini, Donizetti, Mercadante, Pacini, Rossini,

con artisti non meno celebri di quelli che già abbiamo citato nell'altro teatro, ossia la D'Alberti, Moriani, Guasco, Ferri, Salas, e tant'altri in concorrenza di quelli che l'impresa del signor Giuseppe Salamanca presentò nel Teatro del Circo come la Persiani, Ober-Rossi, Griez, Basso Bosio, Gariboldi nelle opere in cui prendevano parte Ronconi, Marini, Zerlotti, Salvatori, Salvi, Sinico, Bettini, Tamberlik etc.

Se Madrid poté applaudire al celeberrimo tenor Rubini, deve esserne grato alla magnificenza del signor Pietro Giron duca d'Ossuna, che lo contrattò per cantare le sue opere privilegiate nel teatro-salone del Liceo nel palazzo di Villahermosa in compagnia della signora Lerma de la Vega ed altri artisti spagnuoli di conosciutissima fama.

Questa è dunque in brevi cenni la storia dell'opera italiana né teatri di Madrid, dall'epoca di cui ci rimangono i primi dati, e che avremmo avuto molto piacere di dare più in dettaglio, se ci fosse rimasto tempo, e margine, e se non ci chiamasse ad altri doveri la redazione del nostro giornale, e la continuazione della nostra galleria colla biografia degli artisti.

Hosanna! Vi dò la buona nuova! *Habemus Pontificem!*... sono finalmente arrivati, già non ne rimane dubbio, i cantanti, ed avremo il piacere di salutare quanto prima si sieno riposti alquanto dalle fatiche del viaggio, e dall'impressioni Carlistiche, la celebre signora Sass, l'eminente signor STAGNO, e le altre stelle del firmamento teatrale come le signore Fossa, e signor Fiorini.

Sieno benvenuti... come erano desiderati... S'aspettano quanto prima anche la signora Lena Bordato, e la signora Edelsberg, contrattate ultimamente.

Chi dice che si apra la stagione colla *Romeo e Giulietta* di Gounod, chi colla *Lucrezia*, nessun per anco lo sa dicerto... Sabato venturo ve lo diremo... se ve lo diremo.

Abbiamo l'onore di avvisare le persone alla quali inviammo i nostri due primi numeri, che nel caso di non respingere questo terzo le considereremo come abbonate per un semestre.

Imp. de P. Abienzo, Paz, 6, libreria.

SECCION DE ANUNCIOS.

PRIX ACCORDÉ A L'UNANIMITÉ
A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE LONDRES (1851).

FOURNISEUR DES MINISTRES DE LA GUERRE
ET DE LA MARINE DE FRANCE.

SEUL AGENT A LONDRES
S. ARTHUR CHAPPELL.
52, NEW BOND STREET.

La maison ANTOINE COURTOIS, ayant agrandi ses ateliers, est en mesure de satisfaire à toutes les demandes qui pourront lui être adressées; elle garantit l'exécution à sa clientèle des instruments irréprochables sous tous les rapports.

MAISON FONDÉE EN 1803.
INSTRUMENTS DE MUSIQUE EN CUIVRE.
EXPOSITION UNIVERSELLE DE LONDRES 1862.

MM. LES MEMBRES DU JURY INTERNATIONAL DÉCERNENT LA MÉDAILLE A
ANTOINE COURTOIS,
pour l'excellence de ses cornets à pistons,
cors, altos, basses et pour toute sa collection d'instruments
en général.

88, RUE DES MARAIS-SAINT-MARTIN, 88
ci-devant rue du Caire, 21.

MÉDAILLE D'ARGENT DE 1^{RE} CLASSE
A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE PARIS (1867).

FACTEUR DU CONSERVATOIRE
ET DE L'ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE.

AGENT A SAINT-PÉTERSBOURG
A. BUTTNER.

PERSPECT. NEWSKY, MAISON DE L'ÉGLISE SAINT-PIERRE.